

**ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH/ SOCIAL INSURANCE INSTITUTION  
KASA ROLNICZEGO UBEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO / AGRICULTURAL SOCIAL INSURANCE FUND**

Oddział/Branch .....

Nr akt/ Patient's No. ....

Nr ubezpieczenia/ Insurance No .....

**OPINIA LEKARSKA/MEDICAL EVALUATION**

**A. Dane osobowe/Personal data**

Imię i nazwisko/ Name and given names. ....

Data urodzenia/Date of birth (RRRR/MM/DD). .... Adres/Address .....

**B. Tożsamość ustalono na podstawie/ Identity document dowodu osobistego/paszportu seria ..... nr. ....**

**C. 1. Wywiad lekarski (zgłaszane dolegliwości, przebieg choroby i stosowane leczenie, poprzednio przebyte choroby, wypadki, operacje i inne; stwierdzana niepełnosprawność i choroby istniejące przed podjęciem pracy zarobkowej, wywiad rodzinny, nałogi)**  
**Medical history** (notified complaints and applied treatment, past diseases, accidents, operations, etc., observed disability and diseases existing before gainful employment undertaking, family history, addictions)

**2. Wywiad zawodowy/ Occupational history**

**D. Wyniki badania przedmiotowego/Outcomes of basic medical examinations**

**Wzrost/Height. .... Waga/Weight. .... kg RR/Blood Pressure. .... mmHg Tętno/Pulse. ..../min.**

**Wygląd ogólny/General appearance:**     zdrowy/healthy                     chorowity/unhealthy

**Budowa ciała/Body build:**                 prawidłowa/regular                 nieprawidłowa/irregular

**Postawa/Posture:**                          prawidłowa/regular                 nieprawidłowa/irregular

**Chód/Gait:**                                   sprawny/regular                     utrudniony/dysbasia

**Ruchy/Movements:**                       swobodne/regular                     powolne/slow                     niedołężne/indolen

inne nieprawidłowości/other irregularities

**Skóra/Skin:**                                  niezmieniona/unchanged         zmieniona/changed

**Tkanka podskórna/Hypodermics:**         rozwinięta prawidłowo/developed correctly                     nadmiernie/in excess

skąpo/underdeveloped                 w zaniku/disappearing

**Blony śluzowe/Mucous membranes:**      niezmienione/unchanged         blade/pale                          zaczerwienione/redden

sine/blue                                 inne zmiany/other changes

**Węzły chłonne/Lymph nodes:**             niepowiększone/standard         powiększone/enlarged

Proszę zaznaczyć krzyżykiem odpowiedź w kratkach występujących w formularzu/Please, match with a cross the proper answer block.

**N-11C/KANADA** Opinia lekarska wydana przez lekarza przeprowadzającego badanie za granicą/Medical evaluation issued by a physician examining abroad

- Umięśnienie/Muscular condition:**  dobre/good  średnie/mean  słabe/poor  zaniki mięśniowe/muscular atrophy
- Obrzęki/Oedema:**  tak/yes  nie/no
- Duszność/Dyspnoea:**  tak/yes  nie/no
- Kaszel/Cough:**  tak/yes  nie/no
- Głowa/Head:**  prawidłowa/regular  odchylenia od stanu prawidłowego/  
/deviation
- Szyja/Neck:**  prawidłowa/regular  odchylenia od stanu prawidłowego/  
/deviation
- Klatka piersiowa/Chest:**  prawidłowa/regular  odchylenia od stanu prawidłowego/  
/deviation
- Układ oddechowy/Respiratory system:**  prawidłowy/regular  odchylenia od stanu prawidłowego/  
/deviation
- Serce, układ krążenia/Heart, cardiovascular system:**  prawidłowe/regular  odchylenia od stanu prawidłowego/  
/deviation
- Naczynia obwodowe/Peripheral vessels:**  prawidłowe/regular  odchylenia od stanu prawidłowego/  
/deviation
- Narządy jamy brzusznej/Abdominal cavity organs:**  prawidłowe/regular  odchylenia od stanu prawidłowego/  
/deviation
- Układ moczowo-płciowy/Genitourinary system:**  prawidłowy/regular  odchylenia od stanu prawidłowego/  
/deviation
- Układ ruchu/Motor system:**  prawidłowy/regular  odchylenia od stanu prawidłowego/  
/deviation
- Wzrok/Vision:**  w granicach normy/within limits  odchylenia od stanu prawidłowego/  
/deviation
- Sluch/Hearing:**  w granicach normy/within limits  odchylenia od stanu prawidłowego/  
/deviation
- Układ nerwowy/Nervous system:**  w granicach normy/within limits  odchylenia od stanu prawidłowego/  
/deviation
- Stan psychiczny/Mental condition:**  prawidłowy/normal  odchylenia od stanu prawidłowego/  
/deviation

**Opis stwierdzanych odchyleń od stanu prawidłowego/Description of observed deviations:**

**Wyniki badań dodatkowych i inna dokumentacja/Outcomes of complementary examinations and other documentation**

**E. 1. Czy ubezpieczony(a) wymaga stałej bądź długotrwałej opieki innych osób/ Does the insured require permanent or long-term care by the others?**  nie/no  tak w zakresie/yes, facilitating:

- poruszania się w mieszkaniu/movement at home;
- przyjmowania pokarmów/eating;
- utrzymywania higieny osobistej/personal hygiene;
- załatwiania potrzeb fizjologicznych/physiological needs fulfillment;
- załatwiania potrzeb życiowych poza domem/life needs fulfillment outside home

**2. Czy stan psychiczny ubezpieczonego stwarza konieczność stałej lub długotrwałej opieki innych osób/Does mental state of the insured create necessity of permanent or long-term care by the others?**

- nie/no  tak ze względu/yes, in relation to .....

**F. Rozpoznanie** (choroba podstawowa, choroby współistniejące)/**Diagnosis** (basic disease, co-existing diseases)

**Numerы statystyczne chorób** (zaleca się zastosowanie kodu ICD)/**Diseases statistical numbers** (ICD code recommended)

□□□□ □□□□ □□□□

**G. Podsumowanie/Summary**

(charakter i przebieg procesów chorobowych oraz ich wpływ na stan czynnościowy organizmu)/(diseases nature and course and their influence on a body functional condition)

.....  
data/date

.....  
podpis i pieczęć lekarza/signature  
and doctor's seal

**ZUS N-11C/KANADA** Opinia lekarska wydana przez lekarza przeprowadzającego badanie za granicą/Medical evaluation issued by a physician examining abroad